

Avviso Pubblico per la selezione di proposte progettuali e l'assegnazione di contributi economici per la realizzazione di eventi e rassegne da svolgersi nel quadro dell'iniziativa "Altri Natali - anno 2025"

ALLEGATO 3

SCHEDA DESCRITTIVA DELLA PROPOSTA PROGETTUALE

DATI SINTETICI

| | |
|---|---|
| Soggetto proponente (in forma singola o in qualità di capofila della costituenda ATS) | A.P.S. LE SCIMMIE |
| Soggetti associati (partner della costituenda ATS) | |
| Titolo Progetto | TE PIACE 'O PRESEPE? - LA NOTTE DEI MIRACOLI EDITION |
| Tipologia dell'evento (Ingresso gratuito obbligatorio per la Linea di indirizzo 1) | <input checked="" type="checkbox"/> Ingresso gratuito <input type="checkbox"/> Ingresso a pagamento (€ _____) |
| Linea di indirizzo (indicare la Linea di Indirizzo prescelta) | <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 1 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 2 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 3 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 4 <input checked="" type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 5 <input type="checkbox"/> Linea di Indirizzo 6 |
| Date del primo e dell'ultimo evento (dal 5 dicembre 2025 all'11 gennaio 2026 per le Linee di indirizzo 2-3-4-5-6; per la Linea di indirizzo 1 dall'8 al 30 dicembre 2025) | 28 DICEMBRE 2025 (alternativa 11/01/2026) |
| Date del primo e dell'ultimo | |

| | |
|--|---|
| laboratorio (Solo per la Linea di Indirizzo 3) | |
| Numero bambini coinvolti (Solo per la Linea di Indirizzo 3) | |
| Municipalità di riferimento (Indicare le Municipalità coinvolte) | MUNICIPALITA' 3 - STELLA, SAN CARLO ALL'ARENA |
| Location degli eventi (indicare capienza max.) | Chiesa di Santa Maria dei Miracoli (50) |
| Location dei laboratori (Solo per la Linea di Indirizzo 3) (indicare capienza max.) | |

1) CURRICULUM DEL SOGGETTO PROPONENTE

1.1 Descrizione delle pregresse esperienze nel settore di riferimento e indicazione delle eventuali pregresse collaborazioni con il Comune di Napoli o con altri enti pubblici.

(massimo 2000 caratteri¹)

Da un gruppo di giovani provenienti dal Nuovo Teatro Sanità, nasce nel 2017 la compagnia Le Scimmie, per dare vita a spettacoli, progetti formativi ed educativi.

Dal 2018 ad oggi la compagnia offre un laboratorio gratuito per adolescenti nel Rione Sanità di Napoli, "Jungle" nasce dall'esigenza di formare non esclusivamente attori, ma un pubblico teatrale e cittadini consapevoli.

Nel gennaio 2019 debutta con lo spettacolo La testa sott'acqua dell'autrice catalana Helena Tornero.

Nel luglio 2020 ha partecipato al Napoli teatro festival con lo spettacolo itinerante Tur for' 'e vasc di Carlo Geltrude.

Nel settembre 2020 con lo spettacolo Il vestito nuovo dell'imperatore riceve la menzione speciale della giuria del Premio Scenario infanzia.

Nel 2021 la compagnia è stata in finale al Premio Tuttoteatro.com Dante Cappelletti 2021 con lo spettacolo 420.

A Natale 2023 la compagnia dà vita al format Te piace 'o Presepe? con l'intento di celebrare la tradizione del presepe in modo innovativo e coinvolgente. La prima esperienza del format per presepi e pastori è andata in scena nella Basilica di Santa Maria della Sanità che ospita il Presepe Favoloso dei Fratelli Scuotto, a Natale 2025 la compagnia torna in scena con la seconda edizione del format Te piace 'o Presepe? - Villa Bruno Edition, a San Giorgio a Cremano che ospita mostre di maestri presepi.

Nel 2024 con lo spettacolo Quei due debutta alla rassegna "Oltre il giardino" con la direzione artistica di Mario Gelardi.

Nello stesso anno, lo spettacolo Per Atena! è arrivato in finale al premio Scenario Infanzia Adolescenza 2024 e debutta al Teatro India per il Festival Contemporaneo Futuro 2025.

Il 29 dicembre 2024 con lo spettacolo Fabula o Intreccio, la compagnia, è stata selezionata per la prima edizione degli ScratchKids2024 organizzata dal Teatro nel Baule e Teatro BelliniKids.

¹ Si intende sempre spazi inclusi.

Nel 2024 con Cantanti vince il premio Over/Emergenze Teatrali, debutta al Torino Fringe Festival 2025 e andrà in scena a Hystrio Festival 2025.

2) DESCRIZIONE DELLA PROPOSTA ARTISTICA

2.1 Descrizione della proposta artistica e della modalità di declinazione dei temi del bando

(massimo 3000 caratteri)

Drammaturgia CIRO BURZO

Regia CARLO GELTRUDE

Attori GIOVANNA SANNINO, GAETANO MIGLIACCIO, ANNA DE STEFANO, MARIO ASCIONE, SWAMI GANZERLI, MARIO CANGIANO, DAVIDE MAZZELLA, SIMONE MAZZELLA, CARLO GELTRUDE, CIRO BURZO

Te piace 'o presepe? è un format che nasce dall'intento di riscoprire e attualizzare la tradizione del presepe, trasformandola in uno spettacolo itinerante, capace di parlare alla comunità e con la comunità. L'idea è di partire dal presepe come luogo simbolico e narrativo: uno spazio che, da sempre, raccoglie figure diverse – pastori, artigiani, viandanti, uomini e donne di ogni provenienza – e le pone fianco a fianco, senza gerarchie. È in questo intreccio che riconosciamo l'anima profonda dell'accoglienza: ogni personaggio trova posto, ognuno porta con sé una storia, ognuno è parte della comunità.

Lo spettacolo *Te piace 'o presepe? - La notte dei miracoli edition* prenderà vita all'interno della Chiesa Santa Maria dei Miracoli, dinanzi al presepe realizzato da Biagio Roscigno, che diventa scenografia dello spettacolo. L'atmosfera della chiesa sarà parte integrante della narrazione e darà voce a figure che da secoli accompagnano l'immaginario natalizio napoletano e non solo, anche storie e "miracoli" contemporanei. Prendendo spunto dal libro di B. Roscigno intitolato *Santa Maria dei Miracoli tra ricerca, storia e devozione*, racconteremo il ritorno a casa del quadro della Madonna dei Miracoli perché *Te piace 'o presepe? - La notte dei miracoli edition* non verrà solo ospitato, ma ispirato dal luogo che lo accoglie. Il quartiere Miracoli che del Rione Sanità resta un luogo non ancora illuminato dalle luci del cambiamento. Per questo i personaggi del presepe – figure umili, marginali, spesso anonime – acquistano centralità e parola. Attraverso monologhi e dialoghi teatrali, raccontano storie personali che riflettono anche questioni contemporanee: la migrazione, l'incontro tra culture, la povertà, i sogni, la speranza di un futuro migliore. In questo modo, il presepe diventa metafora della città accogliente, capace di riconoscere e valorizzare le differenze.

Te piace 'o presepe? non si limita a rappresentare: invita il pubblico a partecipare, a sentirsi parte di un rito comunitario che non impone ma propone, non esclude ma accoglie. La sacralità si intreccia con l'umanità, e i personaggi della tradizione religiosa diventano figure vicine, parte di una storia che appartiene a tutti. L'arte teatrale, la narrazione e la dimensione visiva si fondono per creare un'esperienza inclusiva e accessibile, che restituisce il senso autentico del Natale: un tempo di incontro e condivisione.

Con questa proposta si vuole dare vita a uno spettacolo di forte valore culturale e sociale, radicato nella tradizione napoletana ma capace di parlare a chiunque, indipendentemente da età, origine o fede. Il presepe, patrimonio identitario della città, si trasforma in uno spazio di commistione tra identità varie, in un simbolo di coesione e apertura, in un ponte tra generazioni e comunità. In linea con lo spirito del bando *Te piace 'o presepe? - La notte dei miracoli edition* mira a restituire alla città un Natale di bellezza e solidarietà: un Natale che appartiene a chiunque, in cui ogni voce trova ascolto e ogni persona un posto nella scena collettiva.

2.2 Descrizione del cartellone, con elenco degli eventi in programma

(massimo 3000 caratteri)

L'evento consiste in uno spettacolo unico che si terrà il 28 dicembre 2025 con due rappresentazioni:

- Prima rappresentazione: ore 17:30
- Seconda rappresentazione: ore 20:30

Il 27 dicembre 2025 si terrà una prova generale presso la location designata per lo spettacolo.

Il personale della location sarà presente per l'accoglienza, mentre gli attori stessi saranno coinvolti nella gestione del flusso del pubblico, garantendo un'esperienza unica e interattiva per gli spettatori.

2.3 Descrizione dei laboratori (solo per la Linea di Indirizzo 3)

(massimo 1500 caratteri)



COMUNE DI NAPOLI
AREA CULTURA
SERVIZIO CULTURA

| |
|--|
| |
|--|

2.4 Cronoprogramma delle attività

| Titolo Evento/film | Data prescelta (giorno/mese/anno) | Data alternativa (giorno/mese/anno) |
|---|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1) PROVA GENERALE: TE PIACE 'O PRESEPE? - LA NOTTE DEI MIRACOLI | 27/12/2025 | 10/01/2026 |
| 2) SPETTACOLO: TE PIACE 'O PRESEPE? - LA NOTTE DEI MIRACOLI | 28/12/2025 ore 17.30 | 11/01/2026 ore 17.30 |
| 3) SPETTACOLO: TE PIACE 'O PRESEPE? - LA NOTTE DEI MIRACOLI | 28/12/2025 ore 20.30 | 11/01/2026 ore 20.30 |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

| Laboratori (solo per la Linea di Indirizzo 3) | Data prescelta (giorno/mese/anno) | Data alternativa (giorno/mese/anno) |
|---|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1) | | |
| 2) | | |

| | | |
|----|--|--|
| 3) | | |
| | | |
| | | |

| Incontri con ospiti (indicare il nominativo dell'ospite) solo per Linea di indirizzo 4 | Data prescelta (giorno/mese/anno) | Data alternativa (giorno/mese/anno) |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|
| 1) | | |
| 2) | | |
| 3) | | |
| | | |

3) OBIETTIVI E RISULTATI ATTESI

Descrizione delle finalità generali di progetto e dei risultati attesi, in coerenza con i temi e gli obiettivi di cui all' art. 2 dell'Avviso pubblico.

(massimo 1500 caratteri)

Come compagnia Le Scimmie, crediamo nel carattere 'esperienziale' dell'arte e nella sua natura estetica, da intendersi però, etimologicamente, come legato all'*aisthesis*, cioè ai sensi. Da un punto di vista artistico, quindi, l'obiettivo di *Te piace 'o presepe - La notte dei miracoli edition* è quello di produrre un'esperienza che sia innanzitutto sensorialmente coinvolgente: l'intreccio tra la narrazione legata al presepe e la sacralità dello spazio liturgico svolge quindi una funzione immersiva, capace di dare potenza al messaggio drammaturgico. La finalità del progetto è quella di utilizzare l'immaginario collettivo e simbolico del presepe come punto di partenza per una riflessione sull'inclusione e sul senso di comunità: attraverso una narrazione che fonde elementi religiosi, storici, popolari e contemporanei, il progetto mira a rinnovare il senso del Natale come tempo di condivisione, apertura e incontro. Il presepe, con la sua struttura orizzontale e la sua vocazione a includere figure di ogni tipo, diventa così metafora di una città e di una società che non escludono, ma accolgono: attraverso storie ispirate ai personaggi del presepe e ai "miracoli" contemporanei, si promuove una riflessione attiva su migrazione e diversità. Il senso ultimo del progetto è quindi quello di coinvolgere il territorio per rinnovarne il valore comunitario, promuovendo consapevolezza attraverso la creazione di un'esperienza condivisa che racconti il significato, e quindi il valore, dell'accoglienza.

4) DESCRIZIONE DELLA STRUTTURA ORGANIZZATIVA E GESTIONALE

Descrizione della struttura organizzativa e gestionale del progetto, con particolare riferimento alle infrastrutture, materiali e immateriali, predisposte per assicurare i servizi di informazione, prenotazione, accoglienza, nonché eventuali servizi aggiuntivi in grado di migliorare la fruizione dell'iniziativa anche ai disabili

(massimo 2000 caratteri)

La proposta di spettacolo si svolgerà in data 28 dicembre 2025 e prevede due repliche, rispettivamente alle ore 17:30 e alle ore 20:30. L'evento si terrà all'interno della Chiesa di Santa Maria dei Miracoli, nel Quartiere Miracoli del Rione Sanità.

Lo spettacolo è di tipo **itinerante**: il pubblico verrà accolto sul sagrato della chiesa e accompagnato all'interno dagli attori, seguendo un percorso che si snoda intorno al presepe. Gli attori reciteranno in punti diversi dello spazio sacro, creando un'esperienza immersiva e coinvolgente, nel pieno rispetto del luogo e delle sue funzioni.

Lo spettacolo è gratuito, la **gestione organizzativa** prevede la presenza di personale per l'accoglienza, le prenotazioni saranno gestite dalla compagnia tramite mezzo mail e numero cellulare.

In termini di **accessibilità**, l'iniziativa prevede percorsi facilitati per persone con disabilità motorie.

4.1 NUMERO OPERATORI COINVOLTI

| | |
|---------------------------|-------|
| ✧ struttura organizzativa | n. 13 |
| ✧ operatori | n. 1 |
| ✧ tecnici | n. 0 |
| ✧ artisti | n. 10 |

| | |
|-----------------|----------------------|
| ☒ comunicazione | n. 1 |
| ☒ altro | n. amministrazione 1 |

5) LOCATION

Descrizione della location, delle caratteristiche di accessibilità e indicazione della capienza

(massimo 1500 caratteri)

La chiesa di Santa Maria dei Miracoli, costruita nel XVII secolo, presenta una pianta a croce latina con navata unica, cappelle laterali, transetto e abside di forma rettangolare. L'edificio conserva interventi decorativi di Gian Domenico Vinaccia e un dipinto del 1683 di Luca Giordano, raffigurante l'Immacolata con le sante Caterina, Chiara, Agnese ed Elisabetta d'Ungheria.

A dare il nome alla chiesa e al quartiere circostante è tuttavia un quadro della Madonna dei Miracoli, che è stato ritrovato soltanto nel 2023.

L'ingresso principale, sopraelevato, è raggiungibile tramite una scalinata, mentre l'entrata laterale dispone di una pedana per l'accesso delle persone con disabilità. La chiesa può accogliere fino a 150 persone sedute; tuttavia, il progetto *TE PIACE 'O PRESEPE? - LA NOTTE DEI MIRACOLI EDITION* prevede un percorso itinerante, la capienza massima è stata fissata a 70 persone tra pubblico, artisti e personale coinvolto.

6) PIANO DI COMUNICAZIONE

Descrizione delle azioni di comunicazione e della strategia atta a coinvolgere un pubblico ampio e variegato e non abituale.

(massimo 3000 caratteri)

La strategia di comunicazione di *Te piace 'o presepe? – La notte dei miracoli edition* mira a valorizzare il legame profondo tra il progetto, la Chiesa di Santa Maria dei Miracoli e il presepe di Biagio Roscigno, rendendo la promozione parte integrante dell'esperienza narrativa. L'obiettivo è coinvolgere la comunità del Quartiere dei Miracoli e dell'intera città di Napoli, favorendo la partecipazione di pubblici diversi attraverso un linguaggio inclusivo.

I social network saranno il cuore pulsante della campagna, con un racconto che accompagna il pubblico passo dopo passo verso lo spettacolo. Verranno pubblicati contenuti di approfondimento sul presepe napoletano e in particolare su quello di Roscigno, per svelarne dettagli, simbologie e curiosità storiche. La comunicazione punterà sul fascino del “dietro le quinte”: brevi video e post racconteranno la preparazione, le prove, i dettagli della chiesa che ospita lo spettacolo, creando un senso di attesa e appartenenza.

Una sezione speciale sarà dedicata ai personaggi del presepe, presentati uno a uno attraverso foto, brevi testi e mini-interviste agli attori, senza svelare troppo della trama, ma suggerendo la loro umanità e i temi che incarnano (speranza, viaggio, solidarietà, rinascita). Le storie Instagram e Facebook verranno utilizzate per un countdown, creando curiosità e interazione con il pubblico, che sarà invitato a condividere ricordi e riflessioni sul proprio “Natale dei miracoli”.

Parallelamente, saranno realizzate locandine e volantini in formato economico ma curato, distribuiti nella zona Miracoli e nei punti di maggiore passaggio del Rione Sanità: esercizi commerciali, parrocchie, associazioni di quartiere, scuole e centri educativi. Questo consentirà di raggiungere anche chi non frequenta i social, rafforzando la presenza del progetto nel territorio e stimolando un passaparola diretto. Un aspetto centrale sarà il coinvolgimento dei giornali cartacei e online di Napoli, dei blog culturali e delle radio locali. Sarà diffuso un comunicato stampa che metta in evidenza il valore culturale e comunitario dell'iniziativa, sottolineando il legame tra il presepe di Roscigno, la chiesa e il quartiere. Le testate saranno invitate a raccontare il progetto come esempio di teatro che genera coesione sociale e valorizza il patrimonio immateriale della città.

La comunicazione diventa così un percorso narrativo parallelo allo spettacolo: non solo promozione, ma occasione di partecipazione e di scoperta. Attraverso social, materiali cartacei e stampa, si costruirà un dialogo costante con il pubblico, restituendo l'idea di un Natale che accoglie, che ascolta e che si fa esperienza condivisa.

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento EU 2016/679 dettato in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti per le finalità di gestione della selezione e delle attività di affiancamento.

data

____05/09/2025____

firma del Legale Rappresentante (in caso
di ATS, Soggetto Capofila)

____*Anna De Stefano*____

Firma del/i partner (in caso di ATS)

1) _____

2) _____